



ЗАЯВА

24 лютого 2022 року російські війська розпочали вторгнення в незалежну Україну.

Нижче підписані члени, соратники та прихильники Центру досліджень традиції Львівсько-Варшавської школи і Львівського філософського товариства ім. Казимира Твардовського висловлюють рішуче засудження дій агресора та солідарність з українським народом, який чинить опір агресії.

Те, що найбільше об'єднувало Львівсько-Варшавську школу з самого початку її заснування – це опір ірраціоналізму як у сфері переконань, так і в її продовженні – сфері діяльності. Будь-яка військова агресія обґрунтовується агресорами ірраціональною, часто просто божевільною ідеологією. Це стосується й теперішнього нападу на Україну.

Кілька десятків років тому, 1 вересня 1939 року, незалежна Польща стала жертвою вторгнення нацистської Німеччини, а 17 вересня до цього вторгнення приєдналася Радянська Росія. Шестирічна Друга світова війна, що почалася з агресії проти Польщі, забрала понад 50 мільйонів життів. Ця війна та її політичні наслідки спричинили спустошення і серед учасників Львівсько-Варшавської школи, традицію якої ми плекаємо. Багато з них загинули. Серед тих, хто вижив, одні пережили жахи концтаборів, інші втратили свій життєвий і творчий доробок, ще інші були змушені емігрувати за кордон.

Сьогодні по всій Україні лунають вибухи, постріли та сирени - як у вересні 1939 року в Польщі. Лунають вони і у Львові – колиці Львівсько-Варшавської школи. Надсилаємо вирази духовної єдності нашим українським друзям, членам Центру досліджень традиції Львівсько-Варшавської школи та Львівського філософського товариства ім. Казимира Твардовського.

Ми також адресуємо їх усім представникам українського народу. Ми віримо, що їх героїчний опір, підтриманий міжнародною спільнотою, стримає цю варварську агресію!



OŚWIADCZENIE

24 lutego 2022 roku wojska rosyjskie rozpoczęły inwazję na niepodległą Ukrainę.

Niżej podpisani członkowie, współpracownicy i sympatycy Centrum Badań nad Tradycją Szkoły Lwowsko-Warszawskiej oraz Lwowskiego Towarzystwa Filozoficznego im. Kazimierza Twardowskiego wyrażają stanowcze potępienie działań agresora i zarazem solidarność ze stawiającym mu opór Narodem Ukraińskim.

Tym, co najsilniej spajało Szkołę Lwowsko-Warszawską od początku jej istnienia, był sprzeciw wobec irracjonalizmu zarówno w sferze przekonań, jak i w będącej jej przedłużeniem sferze działania. Wszelka agresja wojenna jest przez agresorów podbudowywana irracjonalną, a często szaleńczą, ideologią. Tak jest i w wypadku obecnego ataku na Ukrainę.

Kilkadziesiąt lat temu, 1 września 1939 roku, ofiarą inwazji nazistowskich Niemiec stała się niepodległa Polska, a 17 września tego roku do inwazji na Polskę dołączyła sowiecka Rosja. Trwająca sześć lat II Wojna Światowa, której początkiem była napaść na Polskę, pochłonęła ponad 50 milionów istnień ludzkich. Wojna ta oraz jej polityczne skutki spowodowały spustoszenie również wśród członków Szkoły Lwowsko-Warszawskiej, której tradycję kultywujemy. Wielu z nich zginęło. Spośród tych którzy przeżyli, część przeszła koszmar obozów koncentracyjnych, inni stracili dorobek całego życia i pracy twórczej, jeszcze inni zostali zmuszeni do emigracji.

Dziś w całej Ukrainie słychać wybuchy, strzały i syreny alarmowe, jak we wrześniu 1939 roku w Polsce. Słychać je także we Lwowie – kolebce Szkoły Lwowsko-Warszawskiej.

Wyrazy duchowej jedności kierujemy do naszych ukraińskich przyjaciół, członków Centrum Badań nad Tradycją Szkoły Lwowsko-Warszawskiej oraz Lwowskiego Towarzystwa Filozoficznego im. Kazimierza Twardowskiego.

Kierujemy je także do wszystkich członków Narodu Ukraińskiego. Wierzmy, że ich heroiczny opór przy wsparciu środowiska międzynarodowego powstrzyma tę barbarzyńską agresję!



STATEMENT

On February 24, 2022, the Russian army launched an invasion of independent Ukraine.

The undersigned members, collaborators, and supporters of the Lvov-Warsaw School Research Center and Kazimierz Twardowski Philosophical Society in Lviv express their firm condemnation of the aggression and solidarity with the Ukrainian people who resisted it.

The idea that held the Lvov-Warsaw School together from the beginning was the opposition to irrationalism, both in the sphere of beliefs and in its extension, the sphere of action. Any military aggression is based on irrational, and often insane, ideology underpinning it. This is also the case with the current attack on Ukraine.

Several dozen years ago, on September 1, 1939, independent Poland was invaded by Nazi Germany, and on September 17, Soviet Russia joined the invasion. The six-year-long World War II, which began with the attack on Poland, killed over 50 millions of people. This war and its political consequences caused havoc also among the members of the Lvov-Warsaw School, the tradition of which we cultivate. Many of them died. Among those who survived, some went through the nightmare of concentration camps, some lost their all belongings and the results of creative work, others were forced to emigrate.

Today, explosions, shots and sirens are heard all over Ukraine – as in September 1939 in Poland. They can also be heard in Lviv – the cradle of the Lvov-Warsaw School.

We express the spiritual unity with our Ukrainian friends, members of the Lvov-Warsaw School Research Center and the Kasimir Twardowski Philosophical Society of Lviv.

We also address the words of support to all members of the Ukrainian Nation. We believe that their heroic resistance with the support from the international community will stop this barbaric aggression!